

行政院國家科學委員會專題研究計畫 期末報告

民族主義的民主神學：中國與台灣(第3年)

計畫類別：個別型
計畫編號：NSC 98-2410-H-004-091-MY3
執行期間：100年08月01日至101年10月31日
執行單位：國立政治大學政治學系

計畫主持人：郭承天

計畫參與人員：碩士級-專任助理人員：謝坤龍

報告附件：移地研究心得報告
出席國際會議研究心得報告及發表論文

公開資訊：本計畫可公開查詢

中華民國 102 年 01 月 03 日

中文摘要：本計畫執行的成果有下列作品，包括 1 篇期刊論文，1 本專書，1 篇書章，四篇研討會論文，以及一本完成過半的專書書稿。

中文關鍵詞：中國，臺灣，國族主義，政治神學，國族神學

英文摘要：The execution of this research project has produced one SSCI article, one book, one book chapter, four conference papers, and one half-completed book.

英文關鍵詞：China, Taiwan, Nationalism, Political Theology, Nationalist Theology

「民族主義的民主神學：中國與臺灣」期末報告

本計畫執行的成果有下列作品，包括 1 篇期刊論文，1 本專書，1 篇書章，四篇研討會論文，以及一本完成過半的專書書稿。

A. 期刊論文

Cheng-tian Kuo. 2011. "Chinese Religious Reform: The Christian Patriotic Education Campaign." *Asian Survey*, 51:6 (November/December): 1042-1064. SSCI.

Abstract: The Chinese Christian Patriotic Education campaign demonstrates that the party-state has adapted itself to the religious politics among various public and private institutional actors, pivotally coordinated by the relatively liberal State Administration for Religious Affairs. Consequentially, religious freedom in China has made slow but significant progress in the past decade.

B. 專書

郭承天。2012。《末世與啟示：啟示錄解析》。台南：臺灣教會公報社。

摘要：《末世與啟示》是基督教聖經《啟示錄》書卷的解經書與釋經書。主要內容分為六部分：啟示錄解經原則、啟示錄 1-3 章、啟示錄 4-10 章、啟示錄 11-18 章、啟示錄 19-22 章、以及現代七教會的故事。此書為解經書，因為它使用正統神學方法，重新翻譯啟示錄的希臘原文，並且使用大量的註腳討論經文的各種解釋以及本書所主張的解釋。此書也是釋經書，因為作者採用「民主神學」釋經法，根據個人信仰經歷與神學主張，將啟示錄經文與當代華人教會議題對話，形成本書的正文。最後，本書使用「故事神學」方法建構了「現代七教會的故事」，讓讀者更明白啟示錄的時代意義。本書同時使用解經法與釋經法，使得神學專業人士和一般讀者都可以瞭解本書的創意。

C. 會議論文

1. 郭承天。2012。"State-Religion Relations in Taiwan: From Statism and Insulationism to Checks and Balances." 論文發表於「第三屆華人學者宗教研究論壇」。北京大學哲學系主辦，北京，2012 年 11 月 16-19 日。

Abstract: The history of state-religion relations in Taiwan from 1949 to the present can be divided into three stages. The first stage lasted from 1949 to 1987 during which the Leninist state, for the first time in Chinese history, effectively exercised tight control over religion. In the second stage, from 1987 to 2000, the democratizing state gradually withdrew its control over religion while most religion tended to refrain from involvement in politics. From 2000 to the present, the democratic state and various religions have developed constructive relations with checks and balances to maximize religious freedom, ensure non-discrimination of religions and expand democratic participation of religion in politics. This paper explores the ideology, laws and regulations and consequences

of state-religion interactions in these three stages. In conclusion, Taiwanese state-religion relations may provide an alternative model of the state's proper intervention in religion and the religion's proper involvement in politics in transitional democracies.

2. Cheng-tian Kuo. 2012. "State-Religion Relations in Taiwan: From Statism and Insulationism to Checks and Balances." Paper presented at the "First World Conference of Taiwan Studies," Taipei, TAIWAN, April 26-28, 2012.
此為初稿，內容大致同上。
3. Cheng-tian Kuo. 2011. "Religious Liberalization in China: Mirage or New Age?" Paper presented at the 40th Taiwan-US Conference on Contemporary China, sponsored by American University, Washington, DC, December 8-9, 2011.
Abstract: In recent years, signs of improvement in China's religious freedom have caught the eyes of domestic and foreign watchers. Are these signs of temporary nature that are subject to the whim of new political leadership? Or could they mark a point of no return for further religious liberalization? This paper adopts an optimistic view and argues that significant religious liberalization is likely during the next communist leadership, although a routine minor setback in religious freedom is also likely around the turnover of leaderships. This optimism is based on three levels of institutional analysis: First, an analysis of various religious policies promulgated from 1982 to the present reveals a consistent trend toward religious liberalization at ideological and policy levels. Second, an analysis of the internal politics of the religious patriotic education campaign reveals a consistent support for religious liberalization at institutional level, i.e. the relatively liberal State Administration for Religious Affairs. Thirdly, at the religious community level, it not only poses little security threat to the communist regime but has become a collaborator of regime stability. Therefore, religious liberalization becomes Pareto optimal for both religion and the state. This paper will use materials mainly about Christianity, which has carried the "original sin" of being an instrument of Western (neo-) imperialism. The conclusion will briefly discuss implications for Catholicism, Chinese Buddhism, Daoism, Tibetan Buddhism, Uighur Islam, and Falungong. The main lesson of religion-state relations in communist China is that religious liberalization is most likely for those religions that do not pose political threat to the regime stability.
4. Cheng-tian Kuo. 2011. "Religious Participation in Taiwanese Democracy." Paper presented at the "A Spectacular Century: The Republic of China Centennial Democracy Forums" sponsored by the Institute for National Policy Research, Taipei, June 24-25, 2011.

D. 專書篇章

1. Cheng-tian Kuo. 2011. "Religious Participation in Taiwanese Democracy." In Hung-mao Tien and Wen-cheng Lin, eds. *A Spectacular Century: The Republic of China Centennial Democracy Forums*. Taipei: Institute for National Policy Research, pp. 258-289.

Abstract: 宗教在臺灣民主制度中扮演重要角色，候選人經常去拜訪宗教領袖，某些宗教團體更是固定支持某些政黨。隨著勝選票差越來越小，臺灣民主制度中，宗教的政治角色就更顯重要。本文首先探究臺灣政治與宗教之間的關係。其次討論 2000-2004 年，宗教參與臺灣民主的現象，並分析 2004 年臺灣社會變遷調查數據。第三部份探討宗教跟政治保守主義之間的關聯，並分析「2009 年宗教經驗調查」。最後我們比較 2000-2010 年，各宗教是否持續，或改變所支持的政黨。結論是在臺灣，宗教跟國家間沒有明顯分離，但宗教跟國家間存在健全的制衡關係。

E. 未完成專書

1. 郭承天。2013。《國族神學》。目前完成約 10 萬多字，全書預計 20 萬字。
摘要：本書的第一章從觀察現有中國國族神學與臺灣國族神學的衝突中，提出本書寫作的目的。第二章追溯國族主義的內涵從十七世紀以來，受到國際政治、國際規範演變的影響，而有所變動。從國家主權到民族自決到最新的「民主補償分離」。第三章研究聖經中關於國族主義的經文，其原文意義以及歷史背景。主要發現為中文聖經的翻譯者受到國族主義的影響，導致許多經文翻譯的偏差。而聖經的歷史背景說明聖經作者的立場應該是反對國族主義。第四章以第二章和第三章的政治與神學理論，研析臺灣國族主義，並建構符合民主與神學原則的臺灣國族主義。第五章以同樣方式，研析中國國族主義，並建構符合民主與神學原則的臺灣國族主義。第六章為結論，提出協調中國國族主義與臺灣國族主義的方法。

國科會赴大陸出差報告 20121030

本人於 2012 年 8 月 5 日-11 日，赴北京進行國科會研究計畫「民族主義的民主神學：中國與台灣」的實地研究。此行目的主要在更新資料，作為結案報告之用。訪問對象約十人，包括國家宗教事務局、人民大學宗教所學者、基督徒等。另購買與影印相關研究資料。返台後，即著手撰寫研究計畫成果報告。

國科會赴大陸出差報告 20121030

本人於 2012 年 8 月 5 日-11 日，赴北京進行國科會研究計畫「民族主義的民主神學：中國與台灣」的實地研究。此行目的主要在更新資料，作為結案報告之用。訪問對象約十人，包括國家宗教事務局、人民大學宗教所學者、基督徒等。另購買與影印相關研究資料。返台後，即著手撰寫研究計畫成果報告。

參加美國 Purdue University 舉辦之 International Symposium of the Survey Research on Religion and Society，發表論文“Political Conservatism and Religious Experiences in Taiwan.” 同行人員有政大宗教所蔡彥仁、蔡源林。

國科會補助計畫衍生研發成果推廣資料表

日期:2012/10/30

國科會補助計畫	計畫名稱: 民族主義的民主神學: 中國與台灣
	計畫主持人: 郭承天
	計畫編號: 98-2410-H-004-091-MY3 學門領域: 政治理論
無研發成果推廣資料	

98 年度專題研究計畫研究成果彙整表

計畫主持人：郭承天		計畫編號：98-2410-H-004-091-MY3				計畫名稱：民族主義的民主神學：中國與台灣	
成果項目		量化			單位	備註（質化說明：如數個計畫共同成果、成果列為該期刊之封面故事...等）	
		實際已達成數（被接受或已發表）	預期總達成數（含實際已達成數）	本計畫實際貢獻百分比			
國內	論文著作	期刊論文	1	1	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	3	3	100%		
		專書	2	3	100%		
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（本國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		
國外	論文著作	期刊論文	0	1	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	1	1	100%		
		專書	0	0	100%	章/本	
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（外國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	1	1	100%		

<p>其他成果 (無法以量化表達之成果如辦理學術活動、獲得獎項、重要國際合作、研究成果國際影響力及其他協助產業技術發展之具體效益事項等，請以文字敘述填列。)</p>	<p>無</p>
--	----------

	成果項目	量化	名稱或內容性質簡述
科 教 處 計 畫 加 填 項 目	測驗工具(含質性與量性)	0	
	課程/模組	0	
	電腦及網路系統或工具	0	
	教材	0	
	舉辦之活動/競賽	0	
	研討會/工作坊	0	
	電子報、網站	0	
	計畫成果推廣之參與(閱聽)人數	0	

國科會補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以 100 字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文： 已發表 未發表之文稿 撰寫中 無

專利： 已獲得 申請中 無

技轉： 已技轉 洽談中 無

其他：（以 100 字為限）

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）

主要的研究成果目前有一篇 SSCI 期刊論文和一本專書。Asian Survey 是國際上研究中國政治發展最普及的學術期刊之一。本人的論文 ' ' ' ' Chinese Religious Reform: The Christian Patriotic Education Campaign' ' ' ' 是目前唯一研究中國國家宗教事務局內部決策過程的論文，已引起國際中國研究專家的重視。另完成一本政治神學專書，從華人國族主義的觀點，詮釋聖經「啟示錄」，全書約 24 萬字，對於華人社會的基督教研究，將有獨特的神學貢獻。另有一本專書「國族神學」已完成預期目標的五分之三，預計 2012 年底前完成書稿約 20 萬字，將請有審稿制度的出版社出版。此書除了有政治神學的理论貢獻以外，並具體提出建議如何緩解兩岸因為宗教與國族主義的結合，所可能產生的武力衝突。